

2008 年 11 月 10 日至 11 日，日内瓦

临时议程项目 10

审查议定书的现况和实施情况

关于受害者援助问题的报告

由《特定常规武器公约》第五号议定书受害者

援助问题协调员¹提交

1. 受害者援助问题已经成为关于《特定常规武器公约》第五号议定书的工作，特别是成为专家会议工作方案的一个重要组成部分。能够开展该项工作主要得益于包括来自缔约方的所有代表团、观察员、国际组织、红十字国际委员会和广大非政府组织的积极建设性参与，使为战争遗留爆炸物受害者提供恰当援助的工作取得进展。

2. 在筹备专家会议和缔约方第二次会议期间，协调员采取了一系列举措：

(一) 为了更好地了解受害者援助方面的情况，编制并分发了一份关于受害者援助问题的调查问卷。问卷旨在概括了解该问题在不同国家的严重程度，以及缔约方采取了哪些步骤，改善战争遗留爆炸物受害者的处境。问卷为共享经验和信息、建立共同的知识库、查明落实第五号议定书第 8 条第 2 款面临的挑战以及最可行的应对方式，提供了有益工具。

¹ 根据载入最后文件(CCW/P.V/CONF/2007/1)第 40(e)段的关于战争遗留爆炸物的第五号议定书缔约方第一次会议的相关决定，第 8 条第 2 款所指的对受害者的援助，由奥地利的马库斯·赖特雷尔先生担任的协调员负总责。当他接手下一项任务离开日内瓦时，他的工作由奥地利的 Michael Schoiswohl 先生接替。

- (二) 举行了午餐研讨会，讨论受害者援助各方面的问题以及在该领域获得的经验。研讨会的与会者包括该领域各类积极分子，特别是战争遗留爆炸物受害者、地雷幸存者网络共同创始人肯·拉瑟福德教授、《禁止杀伤人员地雷公约》执行支助股股长凯里·布林克尔特先生、人权事务高级专员办事处人权事务协理干事阿得里亚娜·扎拉路奎女士、红十字国际委员会法律事务司武器事务股股长彼·赫比先生和立陶宛驻日内瓦代表团的丽塔·卡兹拉吉娜女士。
- (三) 协调员编制了关于受害者援助的可能组成部分以及共同方式的文件，作为专家会议讨论的基础。
- (四) 在本年度中，与各个代表团进行了数次磋商，还举行了两次不限成员名额的磋商。

3. 专家会议关于受害者援助的会议重点讨论了援助的主要组成部分：医疗、康复、以及融入社会和经济的援助。该会议以及由协调员主持的协商表明，缔约方高度参与并严肃承诺解决战争遗留爆炸物对人类造成的伤害，还表明，在受害者援助的主要组成部分和援助方式方面，达成了相当程度的一致意见。

4. 在该背景下，在与缔约方和几个观察国的多次非正式磋商中，审议了由协调员编制的受害者援助行动计划。行动计划得到了有力支持，大家深信，该步骤在政治上令人瞩目，它将明确解释处理该事务的共同和现实方式，从而推动进展。它还将大力弘扬议定书的人道主义核心宗旨。议定书缔约方基于非正式磋商的结果，对受害者援助行动计划作了进一步修改，并可能批准该行动计划，将其作为援助战争遗留爆炸物受害者的政治纲领。

5. 协调员铭记讨论的丰硕成果，以及本年度就第五号议定书所做的工作成果，建议第五号议定书缔约方第二次会议作出以下决定：

- (一) 在专家会议和第五号议定书缔约方会议上继续审议受害者援助问题。
- (二) 邀请所有未就附件一所载的协调员提交的调查问卷作答的缔约方，以书面方式作答，或在下一次专家会议期间，以口头方式作答，以便进一步改善共同的知识基础，加强经验交流，从而以最佳方式解决战争遗留爆炸物受害者问题。
- (三) 通过载入附件二的受害者援助行动计划，使其成为有效解决战争遗留爆炸物受害者问题的政治工具。
- (四) 审议受害者援助问题惠及《特定常规武器公约》规定的其他武器受害者的可能性和可行性。

附 件 一

关于第五号议定书受害者援助问题的调查问卷

一、导 言

1. 根据第五号议定书第 8 条第 2 款，有能力这样做的每一缔约方应为战争遗留爆炸物受害者提供照顾和康复以及重新融入社会经济生活方面的援助。

2. 为更好地了解各国受害者援助的情况，鼓励各缔约方和观察员在 7 月份关于第五号议定书的会议开始之前以书面方式回答下列问题，或在会议期间以口头方式回答这些问题。这些问题的目的是为了概括了解该问题在不同国家的严重程度，以及缔约方采取了哪些步骤，改善战争遗留爆炸物受害者的处境。有些问题还涉及不同国家在受害者援助领域的援助和合作活动。

3. 书面答复应将电子版转发至 ccw@unog.ch，¹ 或将打印稿送交到以下地址：CCW Secretariat, Palais des Nations, office C-113.1, UNOG, Avenue de la Paix 8-14, 1211 Geneva 10。

二、问 题

(1) 交叉问题

- (一) 贵国战争遗留爆炸物幸存者和其他受害者的估计人数为多少？该数字占总人口多大比例？
- (二) 贵国是否获得外国资金，用于地雷和战争遗留爆炸物方面的行动，如果有这类资金，其中多少用于受害者援助活动？
- (三) 贵政府中是否有受害者援助问题牵头单位？订有哪些问责措施？

¹ 这些问题的电子版可在《特定常规武器公约》第五号议定书专家会议的网站获得：
<http://www.unog.ch/disarmament>。

(2) 医 疗

- (一) 受战争遗留爆炸物影响的地区是否有急救和长期医疗护理设施，包括能够治疗战争遗留爆炸物相关伤害的医院？是否有应急运输措施？如何将这些服务提供给战争遗留爆炸物受害者？
- (二) 战争遗留爆炸物受害者是否可获得、利用和负担修复/矫形服务？如何为战争遗留爆炸物受害者提供这些服务？提供服务的时间多长？

(3) 康 复

- (一) 在战争遗留爆炸物影响地区，包括在农村地区，战争遗留爆炸物受害者是否可获得、利用和负担康复中心的服务？运输能否得到保障？
- (二) 是否提供全面和基于个人需求评估以及长期的康复服务？

(4) 融入经济

- (一) 在包括提供就业、微小企业扶持、平权行动方案、职业培训和其他相关领域，对一般残疾人和具体的战争遗留爆炸物受害者提供哪些创收方案？
- (二) 国家提供哪些一般性激励措施，促进战争遗留爆炸物受害者和残疾人就业？措施是否包括提供配额、税收激励？国家是否雇用战争遗留爆炸物受害者和/或残疾人，雇用人数为多少？

(5) 法律和政策

- (一) 是否存在受害者援助国家计划？各部、机构和其他相关利益攸关方之间如何进行协调？是否与战争遗留爆炸物受害者进行协商？
- (二) 是否存在国家关于残疾人的计划？是否与残疾人进行协商？
- (三) 是否存在一项关于残疾人的全面法律？如果不存在，有哪些法律是针对与受害者援助相关领域的？
- (四) 如果可能，请在问卷后附上相关的法律文本。

(6) 国际合作与援助

贵国是否支持与受害者援助相关的国际合作和援助活动？如果是，支持哪些受害者援助领域？支持哪类项目？如果可能，请具体说明筹资情况和筹资要求。

附 件 二

受害者援助行动计划

回顾保护平民群体免遭敌对行为影响的一般原则，

确认决心在本公约及其所附议定书或其他国际协定未予包括的情况下，务使平民居民和战斗人员无论何时均置于既定惯例、人道原则和公众良知所产生的国际法原则的保护和权利之下，

回顾第五号议定书第 8 条第 2 款：“有能力这样做的每一缔约方应为战争遗留爆炸物受害者提供照顾和康复以及重新融入社会经济生活方面的援助”，

铭记《残疾人权利公约》，其中除其他外，要求《公约》各缔约国承诺确保并促进充分实现所有残疾人的一切人权和基本自由，使其不受任何因残疾所致的歧视，

承认每个缔约国为履行《常规武器公约》及其第五号议定书关于受害者援助的义务寻求和获得援助的权利；特别承认承担受害者责任的国家在许多情况下，需要其他国家、国际组织和机构的支持和合作，

注意到必须适当协调各个论坛为落实各类武器受害者的权利及满足其需要所做的努力，

决心竭尽全力向战争遗留爆炸物受害者提供顾及年龄和性别的援助，包括医疗、康复和心理支持，以及融入社会和经济的援助，

铭记非歧视原则，决心避免对战争遗留爆炸物受害者或在他们之间实行歧视，或在这类受害者与其他武装冲突受害者之间实行歧视，

念及战争遗留爆炸物不仅仅会影响直接身受其害者，而且还会影响到他们的家庭和社区。

缔 约 方

1. 就如下行动计划达成共识：

行动 1：对于其管辖或控制下的领土内的战争遗留爆炸物受害者，每一缔约方应按照适用的国际人道主义法和人权法，以及其中载有的非歧视原则，提供适当医疗、康复和心理支持，以及融入社会和经济的适当援助。

行动 2：每一缔约方应尽一切努力收集受害者情况的可靠相关数据。

行动 3：有能力这样做的每一缔约方应为受害者援助提供合作和援助。缔约方敦促有能力这样做的各国以及国际组织和机构开展合作并提供援助；

行动 4：在履行本行动计划时，每一缔约方应：

- (a) 评估受害者的需要；
- (b) 制定、执行和实施任何必要的国内法律和政策；
- (c) 按照国家程序编制国家计划和预算，包括开展这些活动的时间表，以期将之纳入本国现有的残疾人和发展与人权框架及机制，同时尊重有关行动者的具体作用和贡献；
- (d) 寻求调动国内和国际资源；
- (e) 确保仅根据医疗、康复、心理或社会经济需要提供区别治疗；
- (f) 与受害者及其代表组织密切协商，并鼓励其积极参与有关活动；
- (g) 根据国家程序在政府内指定一个牵头单位，负责协调与执行本行动计划有关事项；并且
- (h) 努力吸收有关的指南和良好做法，包括医疗、康复、心理支持以及融入社会和经济等方面的指南和良好做法。

2. 决定在《特定常规武器公约》及其第五号议定书建立的现有机制内定期交流信息，说明本行动计划的操作和在国家一级落实的情况。

3. 决定在《特定常规武器公约》及其第五号议定书建立的现有机制内定期审查本行动计划的落实情况，以便评估进展并为进一步改进受害者援助作出适当决策。

-- -- -- -- --